Das Textmaterial nach der Portfolioarbeit

(Caes. BG 1,28,1–4 [in gekürzter Fassung])

Nach der Kapitulation der Helvetier

Nach einer vernichtenden Niederlage schicken die Helvetier Gesandte an Caesar, um über eine Kapitulation zu verhandeln. Dieser fordert daraufhin Geiseln und die Auslieferung von Waffen, Sklaven und Überläufern. Während die Helvetier dies alles zusammensuchen, bricht die Nacht herein, in der etwa 6 000 Menschen aus dem Stamm der Verbigerer das Lager der Helvetier verlassen, um in das Gebiet der Germanen zu gelangen.

(Zusammengestellt aus MAIER, F.: Caesar. Bellum Gallicum. Der Typus des Machtmenschen. Antike und Gegenwart, Bamberg 2000, S. 26–45)

Quod ubi Caesar resciiit, quorum per fines ierant, his, uti conquirerent et reducerent, imperavit; reductos in hostium numero habuit; reliquos omnes obsidibus, armis, perfugis traditis in deditonem accepit. Helvetios, Tulingos, Latobrigos in fines suos, unde erant profecti, reverti iussit, et, quod omnibus frugibus amissis domi nihil erat, quo famem tolerarent, Allobrogibus imperavit, ut iis frumenti copiam facerent; ipsos oppida vicosque, quos incenderant, restituere iussit. Id ea maxime ratione fecit, quod noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacare. (77 Wörter)

Vokabelhilfen:

quod = relativischer Satzanschluss ≈ id

Ordne: *his, per quorum fines ..., imperavit, uti // uti ≈ ut*

reductos = Gemeint sind die Verbigerer

in hostium numero habere = als Feinde behandeln

in deditonem accipere aliquem = die Kapitulation von jemandem annehmen; jemanden unterwerfen

tolerarent = „hätten ertragen können“ (sogenannter *Potentialis der Vergangenheit*)

frumenti copiam alicui facere = jemanden mit Getreide versorgen

ipsos = gemeint sind die Helvetier, im Gegensatz zu den Allobrogern

ea ratione = aus dem Grund

AUFGABE

Übersetze den lateinischen Text in ein angemessenes Deutsch.

Der Abschlussevaluationsbogen

Selbstevaluation durch die Arbeit mit einem Portfolio

☺☺☺ Die Aussage trifft für mich voll zu. ☺☺ Die Aussage trifft für mich zu. ☺ Die Aussage trifft für mich eher zu. ☹ Die Aussage trifft für mich weniger zu. ☹☹ Die Aussage trifft für mich nur ansatzweise zu. ☹☹☹ Die Aussage trifft für mich überhaupt nicht zu.

Selbstevaluation (bezogen auf die Übersetzungsfähigkeit)	☺☺☺	☺☺	☺	☹	☹☹	☹☹☹	Begründung
Durch die Portfolioarbeit ...							
konnte ich meine Stärken im Fach Latein erkennen.							
konnte ich meine Schwächen erkennen.							
bin ich motivierter, an meinen Defiziten zu arbeiten.							
Lernplan							
Der Lernplan hat mir ...							
geholfen, mir realistische Stunden-/(Lern-)ziele zu setzen.							
geholfen, meine Ziele auch zu erfüllen.							
geholfen, herauszufinden, warum ich manche Lernziele nicht schaffe.							
einen Überblick über mein Tages-/ Lernpensum verschafft.							
Zeit							
Für die Bearbeitung der Aufgaben stand ausreichend Zeit zur Verfügung.							
Material *							
Das Arbeitsblatt zum PC war übersichtlich und ansprechend gestaltet.							
Die Aufgabenstellungen waren verständlich.							
Die Aufgaben entsprachen tatsächlich dem Schwierigkeitsgrad (☺ = leicht, ☺☺ = mittel, ☺☺☺ = schwer).							
Lernverhalten während der Unterrichtsreihe							
Ich habe die Unterrichtszeit genutzt, um meine Defizite aufzuarbeiten.							
Ich habe die Aufgaben zu Hause beendet.							
Ich habe individuell an meinen Defiziten gearbeitet.							
Ich habe mich bei der Auswahl der Aufgaben daran orientiert, was andere bearbeiten wollten.							
Ich habe mit verschiedenen Mitschülern an verschiedenen Aufgaben gearbeitet.							
Ich habe die grammatischen Phänomene bearbeitet, die ich in meinem ersten Selbsteinschätzungsbogen angekreuzt habe.							

Ich habe mir grammatische Phänomene, die ich nicht verstanden habe, von einem Mitschüler erklären lassen, der das jeweilige grammatische Phänomen beherrscht bzw. verstanden hat.							
Ich habe die Aufgaben mit einem Mitschüler bearbeitet, der das jeweilige grammatische Phänomen beherrscht bzw. verstanden hat.							
Ich habe mich durch die Portfolioarbeit verbessert.							
Ich würde die Arbeit mit dem Portfolio gern wiederholen.							
Die Arbeit mit dem Portfolio und das anschließende Üben haben mir Spaß gemacht.							
Das hätte ich mir noch gewünscht:							
Das sollte meine Fachlehrerin bei einer erneuten Arbeit mit dem Portfolio unbedingt beachten:							
Sonstiges:							

* Beispielhaft werden an dieser Stelle die Spalten für das PC abgedruckt. Für die übrigen grammatischen Phänomene gelten dieselben Aussagen.